

[Traducere din limba engleză]

## CASA UNIVERSALĂ A DREPTĂȚII

Riḍván 2012

Către bahá'íi lumii

Mult-iubiți prieteni

- 1 La amiaza celei de-a unsprezecea zi a festivalului de Riḍván în urmă cu o sută de ani, ‘Abdu’l-Bahá, stând înaintea unui public de câteva sute de persoane, a înălțat un târnăcop și a străpuns covorul de iarbă ce acoperea locul Templului de la Grosse Pointe, la nord de Chicago. Cei invitați să pună temelia împreună cu El în acea zi de primăvară proveneau din diverse medii – norvegian, indian, francez, japonez, persan, indigen american, pentru a numi doar câteva. Era de parcă încă neclădita Casă de Adorație împlinea deja dorințele Dascălului, exprimate în ajunul ceremoniei, pentru astfel de edificii: „ca umanitatea să își poată găsi un loc de întâlnire” și „ca proclamarea unității omenirii să pornească de la curțile ei deschise de sfințenie”.
- 2 Ascultătorii săi cu acea ocazie, și toți cei ce L-au auzit în decursul călătoriilor Sale în Egipt și Ascultătorii în Occident, trebuie să fi înțeles doar prea puțin implicațiile cu bătaie lungă ale cuvintelor Sale pentru societate, pentru valorile și preocupările acesteia. Există oare cineva până în ziua de astăzi care să pretindă că a întrezărit ceva înafară de o aluzie îndepărtată și vagă a viitoarei societăți căreia Revelația lui Bahá’u’lláh este destinată să îi dea naștere? Căci fie ca nimeni să nu presupună că civilizația către care divinele învățături propulsează omenirea va veni doar de la ajustări ale ordinii actuale. Departate de acest lucru. Într-o prelegere oferită la câteva zile după ce El a așezat piatra de temelie a Templului Mamă al Occidentului, ‘Abdu’l-Bahá a declarat că „printre rezultatele manifestării forțelor spirituale va fi faptul că lumea umană se va adapta unei noi forme sociale”, că „dreptatea lui Dumnezeu va deveni evidentă în toate treburile omenirii”. Acestea, și nenumărate alte rostiri ale Dascălului către care comunitatea bahá’í se întoarce de fiecare dată în această perioadă centenară, sporesc conștientizarea distanței ce separă societatea, așa cum este structurată acum, de uimitoarea viziune pe care Tatăl Său a dăruit-o lumii.
- 3 Din păcate, în ciuda lăudabilelor eforturi a persoanelor bine intenționate din fiecare țară care lucrează la îmbunătățirea circumstanțelor din societate, obstacolele care împiedică realizarea unei astfel de viziuni par pentru mulți de netrecut. Speranțele lor se năruiesc peste presupuneri eronate despre natura umană, presupuneri ce pătrund atât de adânc structurile și tradițiile vieții din ziua de astăzi, încât au atins statutul de fapte stabilite. Aceste presupuneri par să nu lase loc pentru

extraordinarul rezervor de potențial spiritual disponibil oricărui suflet iluminat care se inspiră din acesta; mai degrabă, ele se bizuie pentru a se justifica pe eșecurile umanității, ale căror exemple reîntăresc zilnic un sentiment comun de disperare. Un vâl stratificat de false premise întunecă astfel un adevăr fundamental: starea lumii reflectă o distorsionare a spiritului uman, nu natura lui esențială. Scopul fiecărei Manifestări a lui Dumnezeu este de a efectua o transformare atât în viața lăuntrică, cât și în condițiile exterioare ale umanității. Și această transformare se petrece în mod natural pe măsură ce un grup tot mai numeros de oameni, uniți prin preceptele divine, caută în mod colectiv să dezvolte capacități spirituale pentru a contribui la un proces de schimbare a societății. Asemeni pământului dur lovit de Dascăl acum un veac, teoriile predominante ale epocii ar putea la început să pară de nepătruns față de schimbări, dar ele fără îndoială vor păli și prin „revărsările primăvăratice ale mărinimiei lui Dumnezeu”, „florile adevăratei înțelegeri” vor răsări proaspete și frumoase.

- 4 Aducem mulțumiri lui Dumnezeu că prin puterea Cuvântului Său, voi – comunitatea Celui Mai Mare Nume al Său – cultivați medii în care poate înflori adevărata înțelegere. Chiar și cei ce îndură întemnițarea pentru Credință, prin nespusa lor jertfă și statornicie, dau putință „zambilelor cunoașterii și înțelepciunii” să înflorească în inimile înduioșate. Pe întreg pământul, suflete dornice sunt angajate în munca de construire a unei noi lumi prin implementarea sistematică a prevederilor Planului de Cinci Ani. Atât de bine au fost percepute trăsăturile lui, încât simțim că nu există nici o nevoie de a comenta mai mult despre ele aici. Rugile noastre, oferite la Pragul unei Providențe Atotmărinimoase, sunt pentru ca asistența Adunării din Înalturi să vă fie acordată fiecăruia dintre voi în contribuția la progresul Planului. Dorința noastră fierbinte, întărită de mărturia eforturilor voastre consacrate pe durata anului trecut, este ca voi să vă intensificați aplicarea fără greș a cunoașterii pe care o căpătați prin experiență. Acum nu este timpul de a avea rețineri; prea mulți rămân inconștienți de noul răsărit. Cine, dacă nu voi, poate transmite divinul mesaj? „Pe Dumnezeu”, afirmă Bahá'u'lláh, referindu-Se la Cauză, „aceasta este arena discernământului și a detașării, a viziunii și elevării, unde nimeni nu poate da pinteni cailor, decât vitejii călăreți ai Celui Milostiv, care au tăiat orice atașament de lumea existenței”.
- 5 A privi lumea bahá'í la lucru înseamnă a contempla o perspectivă într-adevăr strălucitoare. În viața credinciosului individual care dorește, mai presus de toate, să invite pe alții întru comuniune cu Creatorul și să aducă servicii umanității, pot fi găsite semnele transformării spirituale menite pentru fiecare suflet de către Domnul Erei. În spiritul care animează activitățile oricărei comunități bahá'í dedicate sporirii capacității membrilor ei, tineri și bătrâni, ca și pe cele ale prietenilor și colaboratorilor acesteia, de a servi bunăstarea generală, poate fi percepută o indicație despre cum s-ar putea dezvolta o societate întemeiată pe învățături divine. Iar în acele zone geografice avansate unde activitatea guvernată de cadrul structural al Planului există din abundență și necesitatea de a asigura o coerență între liniile de acțiune este de cea mai mare importanță, structurile administrative în evoluție oferă întezăriri, chiar dacă slabe, despre cum vor ajunge în mod treptat instituțiile Credinței să își asume o mai deplină gamă a responsabilităților lor pentru a promova bunăstarea și progresul uman. Clar, deci, dezvoltarea individului, a comunității și a instituțiilor deține o imensă perspectivă. Dar dincolo de aceasta, observăm cu deosebită bucurie cum relațiile care leagă aceste trei entități sunt marcate de o așa de blândă afecțiune și sprijin reciproc.
- 6 Prin contrast, relațiile dintre cei trei actori corespunzători din lumea în ansamblu – cetățeanul, corpul politic și instituțiile societății – reflectă discordia ce caracterizează stadiul turbulent de tranziție al umanității. Nevrând să acționeze ca părți interdependente ale unui întreg organic, ele sunt

înceștate într-o luptă pentru putere care în cele din urmă se dovedește zadarnică. Cât de extrem de diferită este societatea pe care o înfățișează 'Abdu'l-Bahá în nenumărate Tablete și prelegeri – unde interacțiunile de zi cu zi, la fel ca și relațiile statelor, capătă formă prin conștiința unității omenirii. Relații pătrunse de această conștiință sunt cultivate de către bahá'í și de către prietenii lor în sate și vecinătăți de peste tot din lume; de la aceste relații pot fi detectate miresmele pure ale reciprocității și cooperării, ale concordiei și dragostei. Într-un astfel de cadru modest, apare o alternativă vizibilă la dezbinarea familiară a societății. Deci se poate vedea faptul că individul care dorește să își exercite exprimarea de sine în mod responsabil participă plin de grijă la consultația dedicată binelui comun și respinge tentația de a insista asupra opiniei personale; o instituție bahá'í, apreciind nevoia pentru acțiune coordonată canalizată către scopuri rodnice, țintește, nu să controleze, ci să hrănească și să încurajeze; comunitatea, care trebuie să preia controlul propriei sale dezvoltări, recunoaște o valoare neprețuită în unitatea câștigată prin angajamentul din toată inima la planurile trasate de către instituții. Sub influența Revelației lui Bahá'u'lláh, relațiile dintre aceste trei entități sunt înzestrate cu o nouă căldură, o nouă viață; în totalitate, ele constituie o matrice în cadrul căreia se maturizează treptat o civilizație mondială spirituală, purtând amprenta divinei inspirații.

7 Lumina Revelației este destinată să lumineze fiecare domeniu al activității umane; în fiecare din ele, relațiile care susțin societatea trebuie să fie remodelate; în fiecare lumea caută exemple despre cum ar trebui să fie ființele umane unele față de altele. Vă oferim să luați în considerare, dat fiind rolul său evident în generarea neliniștii de care așa de mulți oameni au fost recent cuprinși, viața economică a umanității, unde nedreptatea este tolerată cu indiferență și câștigul disproportionat este privit ca emblema succesului. Așa de profund înrădăcinate sunt astfel de atitudini dăunătoare, încât este greu de imaginat cum ar putea oricare individ de unul singur să schimbe standardele predominante prin care sunt guvernate relațiile în acest domeniu. Cu toate acestea, există cu siguranță practici pe care un bahá'í le-ar evita, precum lipsa de onestitate în tranzacții sau exploatarea economică a altora. Aderarea loială la sfaturile divine cere ca să nu existe contradicții între comportamentul economic al cuiva și convingerile acelei persoane ca bahá'í. Prin aplicarea în viața personală a acelor principii ale Credinței care se corelează cu cinstea și echitatea, un singur suflet poate susține un standard cu mult deasupra pragului coborât prin care se măsoară pe sine lumea. Umanitatea este epuizată de lipsa unui model de viață către care să aspire; noi așteptăm de la voi să o ocrotiți și să creșteți comunități ale căror căi vor oferi speranță lumii.

8 În mesajul nostru de Riḍván din 2001, am indicat faptul că în țări unde procesul de intrare în trupe a fost suficient de avansat și condițiile din comunitățile naționale au fost favorabile, am fi aprobat întemeierea unor Case de Adorație la nivel național, a căror apariție ar deveni o trăsătură a Celei de-a Cincea Epoci Formative a Credinței. Cu nemăsurată bucurie anunțăm acum că Mashriqu'l-Adhkár va fi înălțat în două țări: Republica Democratică Congo și Papua Noua Guinee. În acestea, criteriile pe care noi le-am stabilit au fost în mod demonstrabil satisfăcute, iar răspunsul popoarelor lor la posibilitățile create de seria curentă de Planuri nu a fost mai puțin remarcabil. Odată cu construirea ultimului dintre templele continentale pe cale de execuție în Santiago, inițierea de proiecte pentru clădirea Caselor naționale de Adorație oferă încă o răsplătitoare dovadă a pătrunderii Credinței lui Dumnezeu în solul societății.

- 9 Este astfel posibil încă un pas. Mashriqu'l-Adhkár, descris de 'Abdu'l-Bahá ca „unul dintre cele mai vitale instituții ale lumii”, reunește două aspecte esențiale și inseparabile ale vieții bahá'í: adorație și servire. Uniunea dintre acestea două este de asemenea reflectată și în coerența ce există între trăsăturile constructoare de comunitate ale Planului, în special înmugurirea unui spirit devoțional care își găsește expresia în adunări pentru rugăciuni și a unui proces educativ care dezvoltă capacitatea de servire a umanității. Corelarea dintre adorație și servire este deosebit de pronunțată în acele zone geografice din lume unde comunitățile bahá'í au crescut semnificativ în mărime și vitalitate, și unde este vizibil angajamentul în acțiune socială. Unele dintre acestea au fost desemnate ca locații pentru răspândirea învățării, astfel încât să hrănească abilitatea prietenilor de a face să avanseze programul pentru adolescenți în regiunile asociate. Capacitatea de a susține acest program, așa după cum am indicat recent, alimentează de asemenea dezvoltarea cercurilor de studiu și pe cea a lecțiilor pentru copii. Astfel, dincolo de scopul ei fundamental, locația pentru învățare fortifică întreaga schemă de expansiune și consolidare. În cadrul acestor zone geografice poate fi contemplată, în anii viitori, apariția unui Mashriqu'l-Adhkár local. Cu inimile revarsând de mulțumire către Străvechea Frumusețe, ne bucurăm să vă informăm că intrăm în consultație cu respectivele Adunări Spirituale Naționale privitor la înălțarea primei Case locale de Adorație în fiecare dintre următoarele zone geografice: Battambang, Cambogia; Bihar Sharif, India; Matunda Soy, Kenya; Norte del Cauca, Columbia și Tanna, Vanuatu.
- 10 Pentru a sprijini construirea celor două Mashriqu'l-Adhkár naționale și cinci locale, am decis să întemeiem un Fond pentru Temple la Centrul Mondial Bahá'í în beneficiul tuturor proiectelor de acest gen. Prietenii de pretutindeni sunt invitați să contribuie într-un spirit de sacrificiu la acest fond, în măsura permisă de propriile mijloace.
- 11 Iubiți colaboratori: terenul deștelenit de mâna lui 'Abdu'l-Bahá cu o sută de ani în urmă urmează să fie din nou deștelenit în încă șapte țări, acesta fiind doar preludiul zilei când în fiecare oraș și sat, în supunere față de porunca lui Bahá'u'lláh, va fi înălțată o clădire pentru adorarea Domnului. De la aceste Puncte unde Răsare Pomenirea de Dumnezeu vor străluci razele luminii Sale și vor răsuna imnurile laudei Sale.

[semnat: Casa Universală a Dreptății]